

CENTRO	Obispo Irurita	Larraintzar	
TÍTULO	Leyenda de Sancho Abarca y la bella doncella	MAILA	DBH 2
PROFESOR	Carlos Machina	IKASGAIA	Lengua castellana y literatura

Plan de mejora de las competencias lectoras

A TRAVÉS DE LA HISTORIA

Leyenda de Sancho Abarca y la bella doncella

Cuenta la leyenda que Sancho Garcés II, Rey de Pamplona y conde de Aragón (970-994), apodado «Abarca» por el rústico calzado de pastor que usaba, y el primero que usó el nombre de rey de Navarra, fue el protagonista de una romántica historia. Se tiene constancia de que en aquella época los reyes navarros realizaban excursiones de caza en la zona que hoy conocemos como Fuenterrabía-Hondarribia, siendo muy probable que existiera una pequeña residencia rodeada de algunas otras edificaciones. Este asentamiento de fundación navarra sería, durante años, la salida al mar del reino hasta la conquista del territorio por Alfonso VIII de Castilla en 1200. Cuenta la leyenda que un día el rey se encontraba cazando en los frondosos bosques del monte Jaizkibel cuando, persiguiendo a un jabalí que había herido, se encontró con una bella doncella del lugar que acariciaba al animal moribundo. El rey quedó prendado



de la belleza de la joven y exclamó en la que era su lengua habitual: Guztiz ederra! (Muy hermosa, completamente hermosa). Dicen que el soberano concedió a la joven la titularidad de todos los territorios que se veían desde la parte más elevada de su casa y que de esta manera nació el caserío de Justiz. (El nombre Justiz sería una derivación de Guztiz, según la explicación popular). De la unión del soberano y la doncella nació un hijo que fue el heredero de las grandes propiedades enclavadas en el monte Jaizkibel y de otros privilegios.

Actualmente en los terrenos del caserío se encuentra un conocido merendero y una casa solariega construida en 1659 en sustitución de la anterior, que se quemó. En ella se ha conservado, hasta hace poco tiempo, un documento concedido en 1613 por Diego de Urbina, el rey de armas de Felipe III, donde se describen el escudo de los Justiz y la anécdota de Sancho Abarca.

HISTORIA
BARRINA

JATORRIA	
EGILEA	No aparece
IZENBURUA	Leyenda de Sancho Abarca y la bella doncella
ARGITALETXEA/Webgunea	Ze berri N°78; www.euskarabidea.es
URTEA	Septiembre, 2009
ORRIALDEA (K)	13
ISBN	
TESTU-MOTA	
OINARRIA	Impreso
FORMATOA	1
MOTA	11
ERABILERA	Público/Medios de comunicación social

CENTRO	Obispo Irurita	Larraintzar	
TÍTULO	Leyenda de Sancho Abarca y la bella doncella	MAILA	DBH 2
PROFESOR	Carlos Machina	IKASGAIA	Lengua castellana y literatura

PROCESOS
1. RECUPERACIÓN DE INFORMACIÓN
1.1 Pregunta
¿Qué títulos poseía el Rey Sancho Garcés II?
<ul style="list-style-type: none"> • Rey de Navarra y Conde de Aragón • Conde de Aragón y Rey de Pamplona y Fuenterrabía • Conde de Aragón y Rey de Pamplona • Rey de Aragón, Rey de Navarra y Rey de Fuenterrabía
1.1 Respuesta
Conde de Aragón y Rey de Pamplona
1.1 NOTAS
Tenemos en cuenta sólo lo que se dice en el texto
1.2 Pregunta
¿Qué concedió el rey a una doncella de la cual quedó prendado y enamorado?
1.2 Respuesta
La titularidad de todos los terrenos que se veían desde la parte más alta de su casa.
2. COMPRENSIÓN GLOBAL
2.1 Pregunta
¿A qué hace referencia el título? Elige la respuesta más adecuada.
<ul style="list-style-type: none"> • A una leyenda que cuenta la romántica historia de la conquista de Fuenterrabía • A una leyenda que cuenta la historia de amor entre el rey Sancho Abarca y una joven doncella • A una leyenda que cuenta el rapto o secuestro de una hermosa doncella por parte de rey Sancho Abarca con la cual luego tiene un hijo • A una leyenda que cuenta una romántica excursión de caza
2.1 Respuesta

CENTRO	Obispo Irurita	Larraintzar	
TÍTULO	Leyenda de Sancho Abarca y la bella doncella	MAILA	DBH 2
PROFESOR	Carlos Machina	IKASGAIA	Lengua castellana y literatura

A una leyenda que cuenta la historia de amor entre el rey Sancho Abarca y una joven doncella
2.1. Pregunta
¿Cuál es el tipo de texto? <ul style="list-style-type: none"> • Narrativo, porque nos cuenta una historia • Expositivo, porque explica una historia • Descriptivo, porque nos describe cómo conoció el rey Sancho Abarca a una joven • Argumentativo, porque se opina lo que hacía el rey con sus súbditos
2.2 Respuesta
Narrativo, porque nos cuenta una historia
3. INTERPRETACIONES E INFERENCIAS
3.1 Pregunta
¿En qué siglo se sitúa la leyenda?
3.1 Respuesta
Siglo X
3.1 NOTAS
Se deduce por la fecha en que vivió el monarca (970-994)
3.2 Pregunta
¿Cuál era la lengua habitual del rey Sancho Abarca en la época en la que sucede la historia?
3.2 Respuesta
El Euskera
3.2 NOTAS
Se deduce por la respuesta que da el monarca al ver la belleza de la doncella
5. REFLEXIÓN SOBRE LA FORMA
4.1 Pregunta
5.1 Respuesta

CENTRO	Obispo Irurita	Larraintzar	
TÍTULO	Leyenda de Sancho Abarca y la bella doncella	MAILA	DBH 2
PROFESOR	Carlos Machina	IKASGAIA	Lengua castellana y literatura

Para señalar que no es el apellido real del monarca sino su apodo

5.2 Pregunta

¿Quién es el narrador del texto?

- Un narrador personaje en 1ª persona que participa en la historia
- Un narrador objetivo que cuenta los hechos tal como han ocurrido en la realidad
- Un narrador autobiográfico que cuenta los hechos en 1ª persona porque fue testigo de los mismos
- Un narrador omnisciente en 3ª persona que conoce todos los datos de la historia

5.1 Respuesta

Un narrador omnisciente en 3ª persona que conoce todos los datos de la historia